**Rajesh Karedla**

Freelance Russian Linguist - Translation, Interpretation and Market Research at Freelancer

+91 9849157769

rajesh\_karedla@yahoo.com

**Summary**

I am a linguist, language specialist, translator and interpreter with more than 15 years in various roles at Defense organizations, Oil & Gas, Financial Services, Research & Development, Construction, Power plant, Market Research companies and others. I have been part of different departments like Research, Design, Development, Operations, Sales and others. Languages mean business and competitiveness. Languages are very important for localization or globalization of any business. The world and its businesses are more tightly connected than ever before, and success comes to companies which are able to cross different cultures as well as different languages. But most of the companies are either late to recognize their language needs or could not recognize them due to lack of communication between different departments, which cause a huge loss of opportunity and/or business. I can help companies in identifying their language needs and solutions to meet them.

**Skills & Expertise**

Translation

Interpretation

Market Research

Languages

English (Native or bilingual proficiency) Russian (Native or bilingual proficiency) Telugu (Native or bilingual proficiency) Hindi (Native or bilingual proficiency) Ukrainian (Limited working proficiency)

**Experience**

**Freelance Russian Linguist - Translation, Interpretation and Market Research**

May 2015 – Present

Translation, proof reading of documents from Russian, Ukrainian to English and vice versa. Interpretation from Russian, Ukrainian to English, Hindi, Telugu and vice versa in Hyderabad. Market research, Business Intelligence, Secondary and Primary research for Russia, other CIS countries and some Eastern European countries.

**Senior Language Specialist - Russian and Market Research for International Business Development at BioGenex Life Sciences Pvt. Ltd.**

February 2014 - May 2015 (1 year 4 months)

Intensive marketing research to identify potential customers, distributors and to carry out analysis on pricing, cost per test for Russia, other CIS countries and Eastern European countries. Interpretation during communication with existing and prospective distributors. Translation of documents from Russian to English and vice versa during market research and analyzing tender documents. Terminologies - Technical, Medical devices, Healthcare.

**Language specialist - Russian at DMV Business and Market Research Pvt. Ltd. (now GD Research Center)**

October 2009 - January 2014 (4 years 4 months)

Assist different verticals within the organization in building up asset data bases, company profiling market and business research; support to report writing;conducting interviews with the industry specialists in

the CIS region (Russia, Ukraine, Kazakhstan etc) and Eastern Europe on behalf of Energy vertical which include Oil & Gas, Power, Alternative Energy and also Mining industries. Also provided assistance to sales, Pharmaceuticals, Medical Equipment and Healthcare verticals for Russian speaking countries. Interpretation during interviews. Translation of documents from Russian to English and vice versa. Terminologies - Oil & Gas, Power, Alternative Energy, Mining, Pharmaceutical, Healthcare, Medical devices.

**Manager – Treasury Operations IBG (requirement specific position) at ICICI Bank (ICICI Bank Eurasia Ltd.)**

April 2008 - June 2009 (1 year 3 months)

Management of Treasury Operations outsourced from Russian Subsidiary (ICICI Bank Eurasia Ltd.) of ICICI Bank Ltd. Coordination, communication and troubleshooting of treasury operations. Execution of intra-bank and inter-bank treasury operation with dealer at Russia with the help of SWIFT. Initially worked in Compliance team which used to check the compliance of operations with regulatory requirements. Translation of documents from Russian to English and vice versa. Terminologies - Finance, Banking.

**Asst. Manager – Project Coordination (project specific position) at Maytas Infra Limited (JV with Naftogazbud, Ukraine)**

August 2007 - April 2008 (9 months)

Interpretation during project coordination, project updates, meetings and site visits for Ukrainian consultants of Naftogazbud for Maytas infra at Rajkot – Jamnagar pipeline project. (On contract basis). Translation of documents from Russian to English and vice versa. Terminologies - Technical, Oil & Gas, Construction and Mechanical.

**Russian Translator and Interpreter (on contract) at Stroytransgaz (Nehas International)**

November 2006 - July 2007 (9 months)

Interpretation for Russian sub-contractors working in Reliance, East-West Gas pipeline project. Translation of documents from Russian to English and vice versa. Terminologies - Technical, Oil & Gas, Construction and Mechanical.

**Russian Translator and Interpreter (on contract) at Naval Science and Technology Laboratory a DRDO subsidiary**

March 2006 - October 2006 (8 months)

Interpretation during visit of Russian specialist. Translation of documents from Russian to English and vice versa. Terminologies - Technical, Marine, Defense, Instrumentation and Mechanical.

**Russian Translator and Interpreter (on contract) at Hindustan Aeronautics Limited (Yamini Consultancy)**

September 2004 - February 2006 (1 year 6 months)

Translation of documents from Russian to English and vice versa. Interpretation during visit of Russian specialist. Terminology - Aviation, Electronics and Mechanical.

**Russian Translator and Interpreter (on contract) at Bharat Dynamics Limited (IndRus)**

October 2003 - August 2004 (11 months)

Translation of documents from Russian to English and vice versa. Interpretation during visit of Russian specialist to manufacturing plant. Terminology - Technical, Defense.

**Russian Translator and Interpreter (on contract) at ISRO, SDSC, SHAR**

November 2002 - September 2003 (11 months)

Interpretation during daily work activities and meeting with Russian specialist. Translation of documents from Russian to English and vice versa. Terminology - Technical, Aerospace, Electronics and Mechanics.

**Sales Representative at Indian FMCG distributors**

September 1997 - May 2002 (4 years 9 months)

Distribution of FMCG products imported from India to wholesale and retail outlets in Donetsk and Donetsk region of Ukraine.

**Sales Representative at Indian FMCG distributors**

July 1994 - August 1997 (3 years 2 months)

Distribution of FMCG products imported from India to wholesale and retail outlets in Rostov-on-Don and Rostov region of Russian Federation.

**Education**

**Mudra Institute of Communications, Ahmedabad (MICA)**

Post Graduate Certificate in Market Research and Data Analytics, Market Research and Data

Analytics, 2012 - 2013

**Donetsk State Technical University**

B.Tech, Computers, computer systems and networks, 1997 - 2001

**Don State Technical University**

Diploma, Russian Language, 1993 - 1994

**Gautami co-op Junior college**

Intermediate college (10+2), Maths, Physics, Chemistry, 1990 - 1992

**St. Xavier's High school**

SSC, High School, 1980 - 1990